

Язык „Хождения“, несмотря на все переделки переписчиков, сохранил много слов древнего киевского наречия, которые остались жить в тех же самых местах. К таким словам принадлежат следующие, предполагаемые здесь в алфавитном порядке.

1. Болониа — пример см. выше; *укр.* болоня — „заливной луг“.

2. Вечеряти — „в той келии вечерял Христос с ученики своими“.¹

3. Вытинати — „ту серу варячи продают купцем, ею же мы огонь вытинаем“.² Слово это отмечено в „Материалах для древнерусского словаря“ И. И. Срезневского только у Даниила и стоит в связи с украинским витинати, имеющим близкое к древнерусскому значение: „вырубивать“, „вырезывать“, употребляющимся в характерном идиоме — „витинати гопака“.

4. Дворище — „около дуба того уродилось равно яко дворище чисто“;³ *укр.* дворище, употребительно наравне со словом двір.

5. Долов — „снидохом с горы Фаворския долов“;⁴ *укр.* долів — „вниз“, „внизу“.

6. Жита — „и жита много и добра ражаются граду тому и окрест Иерусалима без дожда“;⁵ *укр.* житá — „рожь“. Что для Даниила житá имеет значение только ржи, ясно из того, что сейчас же он особо говорит о пшенице и ячмене: „но божим благословением родится пшеница и ячмень изрядно“.

7. Ладный — „суть по горам ту древца мала много, ниска, с травой ладна“⁶ (*веневит. сп.* равна); *укр.* ладный — „согласный“.

8. Пригодити — „мне, худому, пригоди бог влезти в столп той святой“;⁷ „и пригоди ми бог той путь ходити тако“;⁸ *укр.* пригодитися — „случиться“.

9. Прилучити — „мне же, худому, прилучи бог дружину добру и многу“;⁹ *укр.* прилучити — „присоединить“.

10. Почьстити — „и ту почьстиша ны добре в монастыри том у святого Преображенья и ту обедахом“;¹⁰ *укр.* почастувати — „угостить“, „попочевать“.

11. Кроколоват — „и есть же дуб той святой и не велми высок, но кроколоват“;¹¹ *укр.* коловій (*польск.* kołowu, *чешск.* kolový) — „круговой“.

12. Свита — „и свита Иоаннова ту лежить“;¹² *укр.* свита.

13. Уродитися — „есть бо около горы тоя уродилось камение, яко помост по земли равно“; „гора же фаворская дивна и чудна уродилася от бога“;¹³ *укр.* уродитися, вродитися — „сразу, неожиданно появиться“.

Почти все эти слова из „Хождения“ Даниила имеются в словаре великорусского языка Даля. Но там они встречаются то в одном, то в другом местном говоре, распространены в великорусских наречиях

¹ Норов, стр. 75—76.

² Там же, стр. 7.

³ Там же, стр. 87.

⁴ Там же, стр. 129.

⁵ Там же, стр. 48.

⁶ Там же, стр. 14.

⁷ Там же, стр. 33.

⁸ Там же, стр. 104.

⁹ Там же, стр. 86.

¹⁰ Веневитинов, стр. 114; Норовский список „почтиша“ (стр. 128).

¹¹ Норов, стр. 87.

¹² Там же, стр. 6.

¹³ Там же, стр. 87 и 126.